



پۆلی دەورووبەری د پوهنکرا واتایا پێژەیدا

(PP. 157-171)

د. عەبدولسەلام نەجمەدین عەبدوللا

فەكۆلتییا زانستین مروفایه تی/ زانکۆیا زاخۆ

abdulsalambnavi@gmail.com

د. شیرزاد سەبری عەلی

فەكۆلتییا زانستین پەرورەدی/ زانکۆیا دهوك

sherzad_arts@yahoo.com

میژووی وەرگرتن: 2015/08/31

میژووی پەسەندکردن: 2015/12/02

پوخته

واتایا پێژەیی جۆره که ژ جۆرین واتای، کو خودان واتایه که تەمومژاوییه و بەردەوام د گۆهۆرینیدا، ل دویف پێشەڕین کەس و دەم و جە...هتد. ئەف فەکۆلینە ب ناف و نیشان: (پۆل دەورووبەری د پوهنکرا واتایا پێژەیدا) یه، کو ژ دوو پشکان پێکدهیت، پشکا ئیک ب نافونیشان: (واتایا پێژەیی) و پشکا دووی یا تایه ته ب (واتایا پێژەیی و دەورووبەری). د ئەف فەکۆلینیدا هەول هاتییه دان، واتایا پێژەیی پەیفان ل دویف دەورووبەری بهیتە دەستیانکرن، کو ل دویف پێژا وەسفی شیکاری هاتییه تەنجامدان. فەکۆلەر گەشتینه چەند تەنجامان، گرنگترین ئەو تەنجام ژ ئەف بوون: (واتایا پێژەیی واتایه که سیمانتیکیه و پراگماتیک دشت ل دویف دەورووبەری تا پادەیه ک ئەف واتای پوهنکەت).

دەستەواژه گرنگه کان: واتایا پێژەیی، گۆهۆرینا واتایا پێژەیی، دەورووبەر، واتایا تەمومژاوی، واتایا فەرەهنگی

پێشەکی:

1- نافونیشان فەکۆلین:

هف فەکۆلینە ب نافونیشان: (پۆل دەورووبەری د پوهنکرا واتایا پێژەیدا). کو تیدا هەول هاتییه دان واتایا پێژەیی بهیتە نیاسین، هەر وەسا پۆل دەورووبەری بهیتە دیارکرن د پوهنکرا واتایا پێژەیدا، ژبەرکو ئەف واتایه، هەر چەندە یا فەرەهنگیه، بەل د گۆهۆرینیدا، هەر وەسا واتایه که تەمومژاوییه.

2- پێژا فەکۆلین و کەرەستە فەکۆلین:

ئەف فەکۆلینە ل دویف پێژا وەسفی شیکاری هاتییه تەنجامدان. نموونه ژ ئاخفتنا پۆژانه یا دەفەرا بەهیدیان هاتییه وەرگرتن.

3- گرنگیا فەکۆلین:

گرنگیا فەکۆلین د ئەف چەندیدا، کو هەتا نوکه چ فەکۆلین د زمان کوردیدا ل سەر ئەف جۆر واتای نەهاتییه نقیسین، زیدەباری گرنگیا ئەف واتای، کو پۆله ک مەزن د زمانفیدا ب گشتی و د واتاسازییدا ب تایه تی هەیه.

4- پرسیارین فەکۆلین:

فەکۆلین هەول دەت بەرسقا ئەفان پرسیارین ل خوارین بەت:

1. واتایا پێژەیی سەر ب کیژ ئاست و اتایفیه؟
2. واتایا پێژەیی، واتایه که تەمومژاوییه یان پوهنه؟
3. دەورووبەری چەند پۆل د پوهنکرا واتایا پێژەیدا هەیه؟
4. پراگماتیک پێژەییوون کیمدکەت یان زیدەدکەت؟
5. ئایا پەیهوهندی د نافەرا پراگماتیک و پێژەییوونیدا راستەوانیه یان پێچەوانهیه؟

5- نافەرۆکا فەکۆلین:

ئەف فەکۆلینە ژ بلی پێشەکی و تەنجامان ژ دوو پشکان پێکدهیت. پشکا ئیک یا تایه ته ب (واتایا پێژەیی) فە، کو تیدا بەحس تایه تەندی و چەمک و پەیهوهندین ئەو ب گشتی دهیتە کرن. پشکا دووی یا تایه ته ب (واتایا پێژەیی و دەورووبەر)، کو تیدا بەحس لادانا



تەمومژیی د ئەفی واتایدا هاتییه کرن، زیدەبارى ئاماژەپیکرنا پۆل د دەوروپەری د پوهنکرن ئەفی واتایدا، ل گەل پراگماتیکرنا واتایا پێژەیی.

پشکا ئیکى

واتایا پێژەیی:

1-1- چەمكى واتایا پێژەیی:

پێژەیی واتای، د هندی، کو فەكۆلینا واتای و شرووفەكرنا ئەو، فەكۆلینەكا ئالۆزە، كو پەگەزین ئەو د نافیكداچووینە. ژبەر هندی دەستینشانكرنا واتایین وردین پەيفان، بۆ فەكۆلەران كارەكى بزەحمەتە. ژبەر هندی گەلەك ژ پەيفان زمانى واتایەكا پێژەیی هەیه نەكو فەب. ئانكو شیانا گەشتنا دەستینشانكرنەكا پوهن و ورد، بۆ واتایا ئەوان پەيفان دى پێژەیی بیت. ئەوژى ئەگەر واتایا پەيفان ل سەر بنەپەت پەيوەندى ئەو، ب پەيفان ديفە ئەوین دكەفنه د بوارى ئەو ی واتایدا نەهیتە دەستینشانكرن (علی زوین، 2013، 16). هەندەك زمانفان و فەكۆلەران گریدان د نافەرا پەيف و واقعیدا دروستكرن، ئانكو د نافەرا پەيف و تشتیدا و ئەفەژى گریدانە د نافەرا زمان و جفاكیدا، كو بنەماين پێژەیی د واتایدا ژئەف چەندى دەهیتە تێگەشتن (علی زوین، 2013، 16). واتای چەند جورەك هەنە، هەر زانیەكى ل دویف بۆچوونا خو پۆلینكرنەك بۆ جورین واتای دانایە. ئيك ژ ئەوان جورین واتای، كو هەست ب هەبوونا ئەو د ناف زانستى واتایدا دەهیتە کرن، ئەوژى واتایا پێژەییە- (Ratio meaning). هەر وەكو ژ نافی ئەو جوری واتای دیاردییت، كو د فیریدا پەيفەرەكى هویر و ورد و جیگیر ل دەف هەمى خەلكى بۆ ئەف جوری واتای نینە، بەلكو هەر كەس و مروفەك پەيفەرەك بۆ چەمەكەك دیاركرى هەیه. د زمانیدا واتایا پێژەیی ب ئەف پەنگى دەهیتە پیناسەكرن: واتایا پێژەیی ئەوان پەيفان د ناف زمانیدا ب خو فە دگريت، ئەوین واتایەكا پێژەیی هەین. وەكو(نیزىك، دویر)، (ئاسان، ب زەحمەت)، (گەلەك، كیم)، (كورت، درێژ) (محمد علی الخولى، 2001، 71). بۆ نمونە: (ئاسان و ب زەحمەت) ژ كەسەكى بۆ كەسەكى دى، هەروەسا ژ سەردەمەكى بۆ سەردەمەكى دى وەكو ئيك نینە، بەلكو دەهیتە گوھۆپین. بۆ پتر پوهنكرنا ئەفا بورى دى تەماشەى ئەف پستەیا ل خوارى كەین:

ئەف كچە یا درێژە.

ئەف پستە یا ل سەرى چیدبیت ل دەف (س) و (ص) وەكو ئيك نەبیت، بەلكو ل دەف هەر ئيك ژ ئەوان ب شیوەپەكییه، ئانكو چیدبیت، ل دەف (س) ئەو یا كورت بیت، بەل ل دەف (ص) وەسا نەبیت، بەلكو یا درێژ بیت.

2-1- تایه تیین واتایا پێژەیی:

واتایا پێژەیی چەند تایه تییهك هەنە، ئەف تایه تییه دبنە ئەگەر واتایا پێژەیی د پەيفاندا دیاربیت، كو ل خوارى دى هەولەدەین، ئەوان تایه تییان پێزبەكەین:

1-2-1- تەقدیر و برە ل دوور پەيفان پێژەیی ژ كەسەكى بۆ كەسەكى دى دەهیتە گوھۆپین. بۆ نمونە چیدبیت ئەوا د دیتنا تە دا نيزىك بیت د دیتنا كەسەكى دیدا دویر بیت.

1-2-2- تەقدیر و برە ل دوور پەيفان پێژەیی ژ دەمەكى بۆ دەمەكى دى دەهیتە گوھۆپین. ئەوا تۆ ئەفۆ دیزى(نیزىك)، چیدبیت تۆ سوبەهى ییژى (دویر). ئەفەژى دمییتە سەر حالەت دەروونی ئاخفتنكەرى، هەروەسا دمییتە سەر دەوروپەرى دانوساندن ی گشتى.

1-2-3- تەقدیر و برە ل دوور پەيفان پێژەیی ل دویف مەوسوفى، ئانكو وەسفكرى دەهیتە گوھۆپین. بۆ نمونە فیل بچوك مەزترە ژ كیشرىشكا مەزن، ئانكو ل فیرى (بچوك) مەزترە ژ (مەزنى)، ئەوژى ژ بەر واتایین پێژەیی ئەفان پەيفان.

1-2-4- پەيفان پێژەیی زیدەتر د بنەرەتدا (هەفالناف)، هەروەسا چیدبیت (كار) ژى بن. وەكو: (دویركەفتبوو و نيزىكبوو)، (زیدەبوو و كیمبوو). دیسان چیدبیت (هەفالكار) ژى بن. وەكو: (گەلەك، پچەك)، (هەمى، هەندەك)...هتد.

1-2-5- پەيفان پێژەیی باراپتر ئاماژەیین ب ماوه یان كیشە یان ژمارە یان قەبارەیین ددەن(محمد علی الخولى، 2001، 71-72).

1-2-6- ئەف جوری واتای، هەر چەندە خودان واتایەكا فەرەهەنگییه، بەل واتایەكا فەب و جیگیر نینە، بەلكو یا گوهارتییه و پشانا ئەوژى ژ ل دویف پەيفەرین دیاركرى ناچیت، واتە یا كەسۆكییه و پەفەرئ ئەو حالەت دەروونی و دەم و جە و دیتنا كەسییه.

1-2-7- تەقدیر و برە ل دوور پەيفان پێژەیی ژ جەهەكى بۆ جەهەكى دى دەهیتە گوھۆپین. بۆ نمونە ئەوا ل فیرى (گەلەك)بیت، چیدبیت ل دویف جەهەكى دى(كیم) بیت.



8-2-1- تەمومۇرى و پىژەبىيوىن د ئەڭى و ئاتايىدا ھەيە و د شىاندا ھەيە ب پىكا دژواتا پراگماتىكى ئەڭ پىژەبىيوىن و تەمومۇرىيە نەمىيىت. ئەڭ جۆرى دژواتايى د دەوروبەرىدا ب دەستقە دەيت و گەلەك جاران ئاواز و دەنگ پۆلى خۇ د ئەنجامدانا ئەڭى دژواتايىدا دىيىت. بۇ نموونە، پىستەيەكا ۋەكو:

- پەنگى ئەڭى ترومبىلى بىن جوانە.

ۋاتايا ئەڭى رىستەيە ئەو نىنە، كو پەنگى ئەۋى بى جوان بىت، بەلكو ل دويڧ دەوربەرى و ئاۋازەيى دىت ۋاتايا بەرۋفاۋى خۇ بدەت، ئانكو بىن كرىتە.

3-1- ۋاتايا فەرھەنگى و ۋاتايا رىژەيى:

ۋاتايا فەرھەنگى بىرىتەيە ژ ۋاتايا پەيڭى د ئاڧ فەرھەنگىدا(رىمى منىر بىلبىكى، 1990، 281). د قىرپىدا پەيڭى ب چەند پىكان د ئاڧ فەرھەنگىدا دەيىنە پىزىكرن. ئەڭا چ ل دويڧ پىتەن ئەبجەدى يان ھىجائى بن(أحمد دراج، 2015، 62). ب شىۋەكى گىتى پەيڭى د ئاڧ فەرھەنگىدا ل دويڧ بەشىن ئاخقىنى دابەشى ئەڭان ھەر دوو جۆرىن سەرەكى دىت:

1-3-1- ۋاتايا فەرھەنگى چەسپاي:

ئەڭ جۆرى ۋاتايا فەرھەنگى تا رادەيەكى ۋاتايەكا چەسپاي و نەگۆر ھەيە و پىژەبىيوىن تىدا ديارنايىت. ئەڭەۋى زىدەتر د ئاڧىدا ھەيە. ۋەكو: دار، گول، ئاراز، قوتابى.

2-3-1- ۋاتايا فەرھەنگى پىژەيى:

ئەڭ جۆرى ۋاتايى ھەر چەندە يا فەرھەنگىيە(بەنرەتتە)بەلچ چەسپاي نىنە، چونكى د گۆھۇرپىنپىدايە و پىژەبىيوىن تىدا ھەيە. ئەڭەۋى زىدەتر د ھەڧالناڧ و ھەڧالكار و ھەندەك كاراندا ديارديت. بۇ نموونە: ھەڧالناڧ، ۋەكو: (جوان، زىرەك، بلىند، كرىت، ئەرزان، باش...ھەتد). ھەڧالكار، ۋەكو ھەڧالكارى چەندى: (زۆر، كىم، گەلەك، ھەندەك، پىچەك...ھەتد). كار: ئەڭەۋى زىدەتر ئەۋان كاران ب خۇڧە دگىت. ئەۋىن كارى (بوون) د گەلدا بىت. ۋەكو: (تيزىكبوو، ئاقابو، زىرەكبوو، كىمبوو...ھەتد).

ئەگەر تەماشەي ئەڭان ھەر دوو جۆرىن ۋاتايا فەرھەنگى بىكەين، دى بىن بىن كو ۋاتايا پىژەيى ھەر ۋەكو بەرى نوكة ئامازە پىتەيە دان، د پەيڭىن فەرھەنگى: (ھەڧالناڧ، ھەڧالكار، كار)اندا ديارديت، ئانكو پەيۋەندى ب جۆرى دوو بى ۋاتايا فەرھەنگىيە ھەيە، چونكى ئەڭان پەيڭان پىژەبىيۋەنەك تىدا ھەيە، ئەۋى ل دويڧ پىڭەرى كەس و دەم و جەي. بۇ نموونە:

- سازان كچەكا بلىندە.

ئەگەر تەماشەي ھەڧالناڧ (بلىند) د نموونەيا ل سەرىدا بىكەين، دى بىن بىن، پىژەبىيۋەنەك تىدا ھەيە، چونكى پىڭەرى كەسە و چىدىت ل دەڧ كەسەكى دى ئەو بلىندى ۋەكو پىڭى نەبىت و د چاڭى ئەۋىدا يا نزم بىت.

4-1- ۋاتايا بەنرەتى(سەرەكى) و ۋاتايا پىژەيى:

ۋاتايا پەھا و سەرەكى ۋەكى ھىڭىن و كاكلا پەيڭى ھەندى ئەۋ پەيڭى د جفاكىدا بېتە بكارھىنان، دى ھەر مېنىت، لى ھەر ۋەكى ئەم زانېن پەيڭى بى پۇنان و پىكھاتە چ ھەبوۋەك نىنە، بەلكو فەلسەفا ھەبوۋنا ھەر پەيڭەكى بىرىتەيە ژ پۇنانا ئەۋى د ئاڧ رىستە و ئاخقىتپىدا. د شىۋەكرنا ۋاتايا پەيڭاندا، ۋاتايا سەرەكى ۋەكى مادەيەكى خاڧ دەيتە ۋەرگرتن و ب پىكا بكارھىنانا ئەۋى ئاراستە و دۇخ ئەۋى ديارديت(محمد باقر سەيدى روشن، 1387، 76).

دەيتە گوتن ۋاتايا بەنرەتتە پەيڭى سىمايىن ھۆشەكى و خۇيىن ئەۋى پەيڭىنە، كو ب بەردەۋامى د ئەۋى پەيڭىدا ھەنە و ژى جودا نابن، لى ۋاتايا پىژەيى ژى ۋاتايەكا بەنرەتى، بەلچ چەسپاي نىنە، كو د دۇخەكى دياركريد(ل دويڧ پىڭەرى كەسى و دەمى و جەي...ھەتد) و ژ ئەنجام پەيداۋونا دۇخەكى دياركىرى بۇ ئەۋى پەيڭى ل سەر ۋاتايا بەنرەتى زىدەدىت(توشىھكو ايزوتسو، 1378، 15-16)، كو ئەڭ چەندە گەلەك جاران ۋاتايا بەنرەتى پىچەۋانە لى دكەت، ۋەكو (بلىند) دىتە (نزم) د چاڭى كەسەكى دىدا يان ل دويڧ دەم و جەھكى دى...ھەتد.

5-1- جوداھىيا ۋاتايا لاۋەكى ل گەل ۋاتايا پىژەيى:

بەرى ئەم بېتىن جوداھىيا ۋاتايا لاۋەكى ل گەل ۋاتايا پىژەيى بىكەين، پىڭىيە ئىكەم جار ئەم بزانېن: ۋاتايا لاۋەكى چىيە؟ ۋاتايا لاۋەكى(سەربار) ئەۋ ۋاتايا زىدەيە ئەۋا ب سەر ۋاتايا بەنرەتتە پەيڭى دەيتە زىدەكرن، كو ب پىكا دەوروبەرى رىستەيە يان دەقى دەيتە زانېن و سىمايىن جىگىرى و تەڭگىيىن نىنە، بەلكو يا بەرھەڧە بېتە گۆھۇرىن، ئەۋى ل دويڧ پەۋشەنېرى يان شارەزايى يان دەمى (أحمد مختار عمر، 2007، 37).



بۆ نمونە پەيۋا (ئافەرەت) واتايا بنەرەتيا ئەوئ، ب ئەۋان ھەر سى سىمايىن واتايى دەھىتە دەستىشانكرن، ئەوژى ئەۋەنە: (+مروؤف، - م، پىنگەھشتى). بەلى واتايا لاوھىيا ئەۋى پەيۋى ژ دەمەكى بۆ دەمەكى دى ھەرۋەسا ژ جفاكەكى بۆ جفاكەكى دى دەھىتە گۆھۆرپىن. وەكو ھەبوونا ئەۋان سىمايىن لاوھىيا (گرىنۆكى، پرىيژ، نەلۇجىكى، كابانى...ھتد) (أحمد مختار عمر، 2006، 37). ئەف سىمايىن لاوھىيا ژمارەيكە ژ سىما و تايەتمەندىيىن ئەردوگانى و دەروونى و جفاكى رەنگەدەن و ل دويىف جفاكى دەھىتە گۆھۆرپىن. ديسان مەرچ نىنە ئاخىتەنكرىن ئىك زامانى ل سەر واتايا لاوھىيا پىكەكەقن. ھەرۋەسا واتايا لاوھىيا قەكرى و بىن دومايىيە (أحمد مختار عمر، 2007، 38-37).

د شياندايە جواھىيا واتايا لاوھىيا ل گەل واتايا پىۋەيى د ئەۋى خىستەيىن ل خوارپدا دياربەكەين:

واتايا لاوھىيا	واتايا پىۋەيى
1- واتايەكا بنەرەتى نىنە، بەلكو واتايەكا گۆرپايەھى، ل دويىف رەۋشەنپىرى يان جفاكى يان شارەزايى يان كەسى.	1- واتايەكا بنەرەتى ھەيە، بەلج د گۆھۆرپىندايە ل دويىف ئەوئ پىۋەيىبونا ھەي. ب پىۋەرى كەسى يان جەي يان دەمى.
2- واتايا لاوھىيا ژ زامەكى بۆ زامەكى دى يان ژ جفاكەكى بۆ جفاكەكى دى دەھىتە گۆھۆرپىن.	2- ژ زامەكى بۆ زامەكى دى يان ژ جفاكەكى بۆ جفاكەكى دى دەھىتە گۆھۆرپىن. (دەھەمووزماناندا پىكەكەقنلەسەر پىۋەيىبونا ئەۋى واتايا پىۋەيى).
3- د پەيوەندىكرىدا پىشت پىن ناھىتە بەستىن، چونكى واتايەكا جىگىر نىنە. بۆ نمونە (شېر)، يان (گورگ)...ھتد. ل قىرئ دىيە (+مروؤف).	3- د پەيوەندىكرىدا پىشت پىن دەھىتە بەستىن، ل دويىف ئەوئ واتايا پىۋەيى پەيۋىن فەرھەنگى (بنەرەتى) ھەي.
4- رۋەنە.	4- لىلە (تەمومزاويە).

1-2- تەمومۇيا واتايى (لىل واتايى) و واتايا پىۋەيى:

لىلى يان تەمومۇيا واتايى دياردەيكە زامانايىيە و د پترىا كەرەستىن زاماندا پەيدايىت. ئەف تەمومۇيا واتايى چىدبىت ب مەبەست بىت و ئاخىتەنكر ب ئەنقەست ئەۋى تەمومۇيىن دروستبەكەت، ئەۋى ژى رەنگەدانەكا پۆزەتيف و ئىگەتيف ل سەر گۆھدارى پەيدادەكەت يان چىدبىت بكارھىنانا تەمومۇيا واتايى د ئاف دەرىپىن و كەرەستىن زاماندا يا بىمەبەست بىت، (سەلام ناوخۆش، 2005، 175). ئەۋەژى ب تەمومۇيا بىمەبەست دەھىتە ئافكرن. كەواتە د تەمومۇيا بىمەبەستدا ئەف چەندە بىن ئاگەھىيا ئاخىتەنكرى د ئاف دەرىپىن زاماندا پەيدا دىت. وەكو د ئەۋى نمونەيى ل خوارپدا دياردبىت:

- من سەوك و سەمۆن گەرم خوارن .

ئەۋى پستەيى ئەف دوو واتا ھەنە:

1- گەرم جارەك بۆ ھەر دووكان دزقرىت. واتە سەوك و سەمۆن ھەر دوو گەرم.

2- گەرم جارەكا دى بەس بۆ سەمۆن دزقرىت.

تەمومۇيا واتايى ب چەند رەنگان ھاتىيە پىناسەكرن، ئەۋىن ل خوارى ھندەك ژ ئەوان پىناسەيانە:

1- ئالان كرۆز دەربارەي پىناسەيا تەمومۇيا واتايى دىيژىت: ھەر دەرپىنەك دى يا تەمومۇيا بىت ئەگەر پتر ژ واتايەكا ديارا چافەرپىرى ھەبىت (Cruse.A, 2006, 10-11).

2- م.ك و ئانتۆ دىيژن: تەمومۇيا واتايى بىرىتيە ژ شيانا ھەبوونا پتر ژ واتايەكى يان ئەو كە گۆھدار پتر ژ پىكەك ل دەرپىن بگەھىت (M.K.A&Anto.B).

3- كرېستال دىيژىت: تەمومۇيا واتايى ئەو پەيۋەك يان پستەيەك دەرپىن ژ واتايەك زىدەتر بىكەت (سەلام ناوخۆش، 2005، 175).

4- دافىد و چىلر ل دوور تىگەھى تەمومۇيا واتايى دىيژن: ھەر دەرپىنەك دى يا تەمومۇيا بىت، ب تى ئەگەر ئەو دەرپىن د ئافبەرا دوو كفاتىن دياركرىدا بىتتە شروۋەكرن (Davis.S& Gillor.B.S, 2004, 165).

5- ھۆرسى دىيژىت: ئەگەر پەيۋەك يان گرئەك ژ پافەكرن پتر ھەبوو، ل ئەو دەمى دەھىتە گوتن ئەوئ پەيۋى يان گرئەك تەمومۇيا ھەيە (سەلام ناوخۆش، 2005، 175).



ژ ئەقا پىناسەيىن بورى دەردكە قىت، كو تەمومۇيىيا واتايى ئەو، ل دەمى كەرسىتەيەك زىمانى پىتر ژ واتايەك يان زىدەتر ژ پاقەكرنەك بۇ ھەيىت ئەقجا ژبەر ھۆكارەكى بىت.

ھەر وەكو بەرى نوكة مە دياركرى، واتايا پىژەيى واتايەكا چەسپايى نىنە، بەلكو گۇراو ۋ كەسەكى بۇ كەسەكى دى. ھەر وەسا ژ دەمەك بۇ دەمەك دى... ھەتد دەيتە گۇھوپىن، ئەقەزى بىگومان لىلى يان تەمومۇيىيە د ئەق واتايدا پەيدادكەت. بۇ نموونە پەيقا (كرىت) د پستەيا ل خوارىدا واتايەكا جىگىر نىنە، بەلكو پىژەيى، ژبەركو ل دەق ھەمى كەسان وەكو ئىك نىنە، ئەو پستەزى ئەقەيە:

-كچىن ئەسمەر كرىتن-

كچىن ئەسمەر ل دەق ھەمى مۇققان (كرىت) نىن، ژبەر ھندى ل قىرى تىگەھى پەيقا (كرىت) تەمومۇيى تىدا پەيدادىت.

-گەلەك مېھقان بۇ من ھاتن-

د ئەق نموونەيا ل سەرىدا پەيقا (گەلەك) پەيغەكا تەمومۇيىيە، چونكى واتايەكا پىژەيى ھەيە، ل دويغ كەسى دەيتە گۇھوپىن. بۇ نموونە: (گەلەك) دىتە (3 يان 4) مۇقق، ئەگەر (من) مۇققەك ئاسايى بىت، ئانكو ل قىرى (گەلەك) دىتە (كىم) ئەگەر (من) مۇققەك ئاغا بىت، چونكى چىدىت ئەو دەمى ژمارەيا مېھقانان (20 يان 30) مۇقق بن.

-كەيھان ئەقرو يا زىرەكە-

پەيقا زىرەك د نموونەيا سەرىدا واتايەكا پىژەيى ھەيە، چونكى چىدىت بەرى نوكة يان سوبەھى ئەو تەمبەل بىت، ئەقجا ل قىرى تەمومۇيى د واتايا پەيقا (زىرەك) دا پەيدادىت.

-كىم مۇقق ل قىرى ئامادەبوون-

د نموونەيا ل سەرىدا تەمومۇيى د پەيقا (كىم) دا ھەيە، چونكى ئەگەر گرىيا (ل قىرى) ژوورەكا خانى بىت، ل ئەو دەمى پەيقا (كىم) دى بىتە (3 ھەتا 7 يان 8) مۇققان، بەل ئەگەر ل قىرى گۇرەپانا خۇشاندانان بىت، ل ئەو دەمى كىم بەرامبەر ژمارەيا مۇققان خانى دى بىتە گەلەك، چونكى چىدىت، ل ئەو دەمى ژمارەيا مۇققان (100) يان پىتر بن.

2-2- پادە و واتايا فەرھەنگىيا پادەي:

1-7-1- چەمكى پادەي¹:

پادە² - Quntifier زارافەيەكە د پىزىمان و واتاسازى و شۇقەكرنا لۇجىكىدا دەيتە بكارھىنان و ئامازەيى ب گۇرۇپەك ژ پەگەزىن (يەكەيىن) دەرپىن ژ ھەقۇزى يان جىاوازيى د برەيتدا ددەت. وەكو: ھەمى، ھەندەك، گشت (Crystal.D, 1985, 253). ئەق پەيغە پىژەيا تىشتى دياردكەن، كو ب شىوەك نەديار دەرپىن ژ چەندائىيا ئەوى نافى دكەن، كو د دويغدا دەيت، ژ لايى سىنتاكسىفە ل دەمى ل گەل گرىيا نافى دەيت، پەسنا ئەوى نافى پىشتى خۇ دكەن و ل گەل ھەقۇلناقى پادەيا ھەقۇلناقى بەرزەكەن و ل گەل ھەقۇلناقى پادەيا توندىيا ھەقۇلكارى دياردكەن. ھەر وەسا ژ لايى واتايىقە لايەن واتايى پوھندكەن. پەيغۇن پادەي ژى، ئەقەنە: گشت، ھەمى، ھەندەك، پىچەك، كىمەك، گەلەك... ھەتد (چا ەلى مستەفا، 2008، 22).

ژ ئەق چەندا بورى دياردىت، كو د شىاندایە ئەو پەيغۇن ل پىشتى پادەي دەيت. ب ئەق پەنگى ل خوارى پىزىكەين:

1-پادە + ناف. وەكو: گەلەكقۇتايى ھاتن.

پادە ناف

2-پادە + ھەقۇلناقى. وەكو: كچكا زۇرجوان ھات.

پادە ھەقۇلناقى

3-پادە + ھەقۇلكار. وەكو: ئەو گەلەككەيتى ھات.

پادە ھەقۇلكار

پەيغۇن رادەي ب شىوەكى گشتى ل گەل ھەر دوو نافىن ھۇماركرى و نەھۇماركرى دەيتە بكارھىنان و بەرسقا پرسىارا (چەند؟) د زىمانى كوردىدا ددەت (چا ەلى مستەفا، 2008، 23). وەكو:

-چەند زەلام چوون؟

ھەندەك زەلام چوون. (بۇ تىشتى ھۇمارەكرى)

-چەند شەكر كرى؟

گەلەك شەكر كرى. (بۇ تىشتى نەھۇمارەكرى)



په يقين رادهى د كارهيئايدا دشين چهنديه تى و چهوايى بگههين، كو دبنه دوو بهشين سهرهكى ل دهى ل گهل نافي دهين چهنديه تيبى رادگههين و ل دهى ل گهل ههفالنafi دهين چهوايى (چونيه تى) رادگههين، كو ل خوارى دى ئهفئ چهندي پتر پوهنكهين:

1- رادهيا چهنديتى:

ئهو رادهيه كو چهنديه تيبا كهسى يان تشتى دياردكهت (طالبهسين على ، 1998 ، 24). ئانكو بره يان ژمارهيا ئهوى نافي نيشانددهت، كو د گهلدا بكاردهيت. ب ئهفئ رهنكى:

– گرييا نافي ← راده + نافي (چيا على مستهفا، 2008 ، 24). وهكو: (گهل كه مروف...، هندهك قوتابى...).

د گرييا نافي (راده) دبته دياركه و (ناف) دبته دياركرى (سهره).

2- رادهيا چهوايى:

ئهو رادهيه، كو پلهيا ههفالنafi و چهوانيا تشتى دياردكهت (طالبهسين على ، 1998 ، 24). ئانكو ل گهل ههفالنafi دهردهكفيت و راده و ئاكارا ئهوى تشتى نيشانددهت، كو د گهلدا دهيته بكارهينان. ب ئهفئ رهنكى:

– گرييا ههفالنafi ← راده+ههفالنafi (چيا على مستهفا، 2008 ، 24). وهكو: (زور زيرهك، گهل كه كريت، پيچهك

شرين...هند).

د گرييا ههفالنafi پيئا (راده) دبته دياركه و ههفالنafi دبته دياركرى (سهره)

ژ ههزييه بيژين ههر ههمان گرييا ههفالنafi د نافي رسته ييدا ل دويف ئهوى جهئ تيدا دهيته بكارهينان دشيت بيته گرييا ههفالكارى. ب ئهفئ رهنكى ل خوارى:

-گرييا ههفالكارى ← راده+ههفالكارى. وهكو د ئهفان نموونهين ل خواريدا ديارديت:

-ئازاد زور جوان دئاخفيت. (زور جوان. گرييا ههفالكارى)

-ئهو گهل كه شرين ب پيئه دجيت. (گهل كه شرين. گرييا ههفالكارى)

د ئهفان نموونهين ل سهريدا (جوان) و (شرين) دبنه ههفالكارى.

د گرييا ههفالكارىدا پيئا (راده) دبته دياركه و و ههفالكارى دبته دياركرى (سهره)، پله و رادهيا ههفالكارى بهرزدهك و گرييا كارى بهرفره دكه (چيا على مستهفا، 2008 ، 57). وهكو:

-ئازاد زور توند ئاخفيت.

-تولين گهل كه هيدى هات.

- نازدار پيچهك خيل هات.

1-7-2- واتايا فهرههنگيا رادهى:

پهيقان د نافي فهرههنگيدا واتايهكا گشييه ههيه و خودان كومهكا سيمايين جوداكهين. پهيقان رادهى ژ لايح واتاييشفه خودان واتايهكا چهسپاي نين، ژ بهرهندي واتايا فهرههنگيا رادهى ژى كومهكا سيمايين جوداكه ههيه، كو ژ لايح واتايا هوشهكيشفه ديارديت (چيا على مستهفا، 2008 ، 80). ئهفجا ژ بهرهندي دهيته گوتن، پيئا گرنگرين يهكهيا واتاييه، كو واتايهكا هوشهكى ههيه، بهل ل گهل هندي واتايهكا نموونهي نينه، بهلكو واتايا پيئي بريتييه ژ واتايا فهرههنگيا پيئي و ئهو واتايا دى ئهوا د گهل پهيقان ديدا دروستدكهت (عهبدولوايد موشير دزهى، 2011 ، 61). ب ئهفئ چهندي پهيقان رادهى و ئهو پهيقان ل گهل دهردهكفن كاردكهنه سهر واتايا رستهي و دگوهورن. راده وهكو كهرستهيهكى فهرههنگيا زمانى بهشهكه ژ بهشين ئاخفيت و د پولا گرييا نافيده دهيته دانان و ئهرك و تاييهتمهنديين خو ههيه. ههروهسا ژ لايح واتاييشفه خودان سيمايين جوداكهين. وهكو د ئهفان رستهين ل خواريدا ديارديت:

-هندهك قوتابى د پوليده ههيه. < +هژماركرى، + مروف، ± نير، زيندى >

-زور نافي د روياريدا ههيه. < - هژماركرى، +شلهمهنى، - زيندى >

-گيت گيانهوهر مشتهختبون. < - هژماركرى، - مروف، + زيندى >

-پيچهك باران بارى. < ±هژماركرى، - مروف، - زيندى، +شلهمهنى >



2-3- واتایا پێژهیی و پاده:

واتایا پێژهیی په یوه ندى ب پاده یقه ههیه و د شیاندا ههیه پاده یی ژ روانگه ها واتایا پێژه یقه شروقه بکهین، چونکی په یفا پاده برهین نیشاندهت. ههروهسا په یقین پاده ی پێژهیا تشتی دیاردکهن، و خودان واتایه کا چهسپای نین، نهقهزی نهوئ چهندي دگههینیت، کو په یقین پاده یی هه ر نهو په یقن، نهوین ب سه ر واتایا پێژه یقه، ژبه ر نهق چهندي نهف پاده یه. وهکو واتایا پێژه یی دئ ل دويف کهس و دهم و جهی...هند هیتته گوهورین. هه ر وهکو د نهفان نموونه یاندا دیاردیت:

-گه لهک مرؤف هاتن.

په یفا پاده د نموونه یا ل سه ریدا (گه لهک)ه، کو واتایه کا چهسپای نینه، به لکو پێژه ییه، چونکی چیدیت ل دهف کهسه کن دی ژماره یا نهوان گه لهکان، پیچه ک بن، ئانکو د شیاندا ههیه بهیتته گوهورین. د نهقی ده میدا واتایه کا پێژه یی د چه مکن په یفا پاده دا په یدادیت.

-کچه کا زۆر جوان هات.

د گرێا هه فالنا فیدا: (زۆر جوان)، په یفا (پاده)، کو (زۆر)ه برهیه کا گه لهک نیشاندهت، به لئ نهقه یا قه بر و په ها نینه، به لکو چیدیت نهو زۆر ل دهف کهسه ک دی پیچه وانه بیت و کیم بیت، د نهقی حاله تیدا واتایا پێژه یی د په یفا پاده دا دیاردیت، نهوژی ل دويف پیقه ره کهسی.

-نازدار پیچه ک توند دناخفیت.

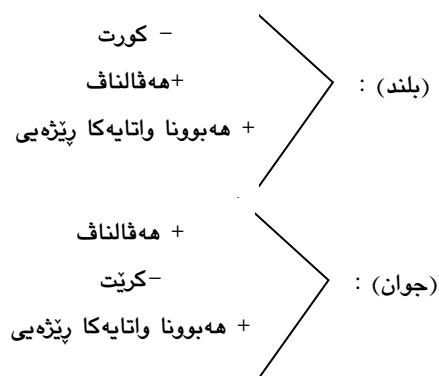
په یفا پاده د گرێا هه فالکاریا ل سه ریدا (پیچه ک توند)، په یفا (پیچه ک)ه، د نهقی په یقیدا برهیه کا کیم ههیه، به لئ نهف پیچه که چیدیت ل دهف کهسه کن دی وهسا نه بیت، به لکو پیچه وانه بیت، ئانکو (گه لهک) بیت. بئگومان ل نهوی ده می دئ واتایا پێژه یی د په یفا (پاده) دا دیاردیت.

پشکا دووئ

واتای پێژه یی و دهو ربه ر

2-1- واتای پێژه یی وهکو واتایه کا سیمانتیکی:

سیمانتیک به رده وام دهیتته نیاسین، کو به شه ک یان ئاسته کن زمانیه، گرنگی ب لایه ن فهره نگیی زمانی ددهت. ههروهسا واتایا په یقان تیدا، دیسان نهو گوهورینا ل گه ل پۆزگاری سه ر واتاین نهوئ دهیت. زمانقان (لیس) ئاماژه ی ب هندی ددهت، کو د سیمانتیکیدا واتا دبیتته تهوهرئ قه کولینا په یوه نندیی. ههروهسا دبیتته تهوهرئ بو قه کولینا ئاف میتشکی مرؤفی (عدنان بن ژریل، 1981، 51). چونکی واتایا سیمانتیکی پابه نده ب واتایا فهره نگییه، کو نهف واتایه بریتییه ژ واتایا هۆشه کییا په یقان، کو ب ریکا سیماین جوداکه ر ب دهسته دهیت (عه دلولوا حید موشیر دزه یی، 2014، 67). وهکو:



ژبلی نهفان تابه ته نندیان دیسان واتایا سیمانتیکی چه ند تابه ته نندیین دیژی هه نه، نهوژی نهقین ل خوارینه:

1- واتایه کا ته مومژاروی ههیه و هیماین نهوی دهستیشان نه کرینه.

2- دهو ربه ری وه رنا گریت.

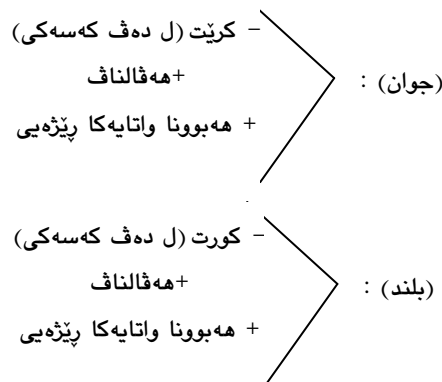
3- واتایه کا سه رزاری ههیه و پوهن و ئاشکه رایه (عه دلولوا حید موشیر دزه یی، 2014، 78).

واتایا پێژه یی واتایه کا سیمانتیکیه، چونکی نهو تابه ته نندیین واتایا پێژه یی ههین هه ر هه مان تابه ته نندینه، نهوین واتایا سیمانتیکی ههین. بو پتر سه لماندنا نهق چهندي ل خوارئ دئ هه ولدهین واتایا پێژه یی وهکو واتایه کا سیمانتیکی نیشاندهین:



1-1-2- ھەبۇونا واتايەكا فەرھەنگى:

واتايا پىژەيى واتايەكا سىمانتىكىيە، چونكى واتايا پىژەيى واتايەكا بىنەرتى (فەرھەنگى) ھەيە، بەلنى د گۆھۇرپىنئىدايە، لى د پەيۋەندىكرىتىدا پۇلنى خۇ ھەنە. ئەفجالى سەر ئەقى بىنەماي د شىاندایە ب پىكا سىمايىن واتايى، واتايا ھۆشەككىيا پەيقتىن سەر ب واتايا پىژەيىقە دەستىشاشىكەين، ۋەكو د ئەفان نىمۇنەيىتن ل خوارىدا دىاردىيت:



2-1-2- ھەبۇونا واتايەكا تەمومۇزاۋى:

واتايا پىژەيى واتايەكا سىمانتىكىيە، ژبەركو واتايا پىژەيى واتايەكا تەمومۇزاۋى ھەيە، چونكى پەيقتىن ئەقى جۇرى واتايى. ۋەكو: (جوان، كرىت، گەلەك، پىچەك)، (دويركەقتىبوو، تىزىكبوو)...ھىند. تەمومۇزى تىدا ھەنە، چونكى چەسپاي نىن و پىژەيىبوون تىدا ھەيە و د ئەوان دەوربەراندا بكاردەيتىن، كو تەمومۇزى تىدا ھەنە. ئانكو د قىرپىدا پەيقت دەستىشاشەكرىنە. ۋەكو:

-ئازاد ژ من دىركەقتىبوو.

-ئەو كچ جوانە.

-ئەو گەلەك د ئاخىيت.

د ئەفان رستەيىن ل سەرىدا پەيقتىن (دويركەقتىبوو، جوان، گەلەك) لىل و تەمومۇزاۋىنە، ژبەركو واتايا ئەوان ھەر چەندە فەرھەنگىنە، بەلنى پىژەيىبوون ل دويقت پىقەرئ كەسى تىدا ھەنە، لەوا مەرج نىنە ل دەف ھەمى كەسان ھەر ئەو ھەمان واتا، ئەوا ئەوان پەيقتان ھەي ب دەستقەبەيت، كو چىددىت (دويركەقتىبوو) ل دەف كەسەكى دى نىزىك بىت و (جوان) ل دەف كەسەكى دى كرىت بىت و (گەلەك) ل دەف كەسەكى دى پىچەك بىت. ئەفە ئەوئ چەندئ دگەھىنىت، كو واتايا پىژەيى واتايەكا تەمومۇزاۋى ھەيە، چونكى پەيقتىن ئەوئ دەستىشاشەكرىنە.

3-1-2- نەبۇونا دەوربەركە دىاركى:

پىژەيىبوون د پەيقتىن ئەقى واتايتىدا پرويدەت، چونكى دەوربەر تىدا بەرچاقت ناھىتە كرن، كا ژ لايى كىقە و بۇ چ مەبەست ئەو پەيقت ھاتىنە بكارھىنان. ئەفجالى ژبەر ھىندئ دوو پەيقتىن ۋەكو: (پان، تەنگ) دى خودان واتايەكا پىژەيى مېنن، چونكى نەبۇونا دەوربەرى ۋە لى دكەت، كو واتايا ئەوان ل دويقت كەسان بېتتە گۆھۇرپىن و پىژەيىبوون تىدا بېتتە ھەبۇونى و بىمىنىتە د چارچۇقەيى واتايا سىمانتىكىدا.

4-1-2- ھەبۇونا تىگەھى گۆھۇرپىن:

واتايا پىژەيى واتايەكا سىمانتىكىيە، چونكى پەيقت تىدا د گۆھۇرپىنئىدايە. بۇ نىمۇنە كا چەوا واتا بىنەرتى و ھۆشەككىيا پەيقتان ل دويقت دەم و پۇژكارى گۆھۇرپىن ب سەردا دھىت. دىسان واتايا پىژەيى ژى ل دويقت دەم و پۇژكارى دھىتە گۆھۇرپىن. بۇ نىمۇنە ئەوا ئەف سالە ل دەف ئەوى (جوان)بىت، چىددىت سالەكا دى يان چەند سالىن دى ھەر ل دەف ئەوى (كرىت) بىت.

2-2- لادانا تەمومۇزىيى د واتايا پىژەيىدا:

تەمومۇزى دىاردەبەكە د ئاف سىمانتىكىدا ھەيە، چونكى دەوربەرى ۋەرنارىت، ئەفە دىتتە ئەگەر، كو واتايا كەرەستەيان يا دىاركى نەيىت. ھەر ۋەكو بەرى نوكة ئامازە پى ھاتىيە كرن، واتايا پىژەيى واتايەكا تەمومۇزاۋىيە، چونكى يا چەسپاي نىنە و ل دويقت چەند پىقەرەكان د گۆھۇرپىنئىدايە. ئەفجالى ھەناكو د شىاندا بىت، كو ئەف تەمومۇزىيە د واتايا پىژەيىدا نەمىنىت، پىدقىيە گىيەكى يان ھىندەك گىيىن خودان



واتايەكا دياركرى ل گەل ئەوان پەيقان بھينين، داکو د شياندايت ئەو پەيقين تەمومۇي پەيدادكەن واتايا ئەوان دياربين و تەمومۇي تېدا نەمىنيت. ب ئەقۇ پىكى، ل خوارى دى ھەولەدەن تەمومۇي د واتايا پىژەيدا نەھيلين:

-جەماوەر گەلەك ئامادەبوون.

د ئەقۇ نمونەيا ل سەريدا تەمومۇي ھەيە، ئەوژى ژبەر ھەبوونا پەيڧا سەر ب واتايا پىژەيڧە، كو (گەلەك) ھ. ئەقۇ ھەتاکو ئەم بىشپين ئەوئ تەمومۇي نەھيلين پىدقپىيە گرپەك ل گەل بھينين، داکو ئەو پەيڧا پتر بۇ مە پوھنيت و بىشپين خۇ ژ ئەوئ پىژەيڧە پزگارېكەن ئەو د پەيڧىدا ھەي. ئەوژى ب ئەقۇ پەنگى ل خوارى:

1-جەماوەر گەلەك د ھۇلا سمينارندا ئامادەبوون.

2-جەماوەر گەلەك د يارىگەھا تەپا پىدا ئامادەبوون.

ئەگەر تەماشەي ئەقان ھەر دوو پستەيىن ل سەري بکەين، دى بۇ مە دياربىت، كو تا پادەيەك تەمومۇي ھاتىيە لادان، چونكى د پستەيا (1)دا، بكارھينانا گرپا (د ھۇلا سمينارندا) بوويە ئەگەرئ ھندى تا پادەيەك دياربىت، كا ئەو گەلەك چەندە، كو چىدبىت ژمارەيا ئەوان ئىزىكى (1000) مۇقۇن بىت، ئەوژى ئەگەر ئەو ھۇلا يا مەزن بىت، ديسان د شياندايە پتر ئىزىكى زانينا ئەوئ برەيڧ بىن، ئەوا پەيڧا (گەلەك) ھلگرتى، ب پىكا ھينانا گرپىن پتر دەستىشانكرى، ھەر وەكو بىژين:(جەماوەر گەلەك **د ھۇلا پىكى يا سمينارندا** ئامادەبوون)، كو د ئەقۇ پستەيىدا گرپا: (**د ھۇلا پىكى يا سمينارندا**) بوويە ئەگەرئ ھندى، كو واتايا پەيڧا (گەلەك) پتر بھيتە سنوورداركرن و ژمارەيا جەماوەر پتر بھيتە دياركرن و پەيڧا(گەلەك) برەيا ئەوئ كىمتر لى بھيت و ژمارا ئەوئ جەماوەر ل ئەوئ دەمى ژ (30) مۇقۇن دەرپاز نايىت.

لى ئەگەر تەماشەي پستەيا (2) بکەين، دياربىت، كو تا پادەيەك تەمومۇي تېدا كىمبويە، بەلچ ئەم دىشپين پتر ئەوئ تەمومۇي نەھيلين، ب پىكا بكارھينانا گرپىن سنووردار و دەستىشانكرى تر. ب ئەقۇ پەنگى ل خوارى:

- جەماوەر گەلەك د يارىگەھا تەپا پىيا يانا دھۆكىدا ئامادەبوون. (پەنگە ژمارەيا جەماوەر 2000 بن)

- جەماوەر گەلەك د يارىگەھا تەپا پىيا سەنتەرئ گەنجاندا ئامادەبوون. (ژمارەيا جەماوەر كىمتر لىدھيت، چونكى

يارىگەھا بچويكتەر و چىدبىت ژمارەيا جەماوەر بىتە ئىزىكى 100 مۇقۇن.)

- جەماوەر گەلەك د يارىگەھا تەپا پىيا قوتابخانى ئامادەبوون. (ژمارەيا جەماوەر ژ ھەر دووكتىن سەري كىمتر

لىدھيت، چونكى يارىگەھا قوتابخانى بىگومان يا بچويكتەر و چىدبىت ژمارەيا جەماوەر بىتە ئىزىكى 30 مۇقۇن.)

-ئەو كچە يا سىپىيە.

د ئەقۇ نمونەيا ل سەريدا تەمومۇي د پەيڧا (سپى)دا ھەيە، چونكى ئەم زانين كا پىژەيا سىپىياتيا ئەوئ چەندە، ئەقۇ ئەگەر ئەم گرپا (**وہكو بەفرى**) ل بەراھىكا ئەوئ پەيڧا د ناڧ ئەوئ پستەيىدا بھينين، تەمومۇي د واتايا پىژەيا ئەوئ پەيڧىدا نامىنيت. ل ئەوئ دەمى پىژەيا سىپىياتيا ئەوئ كچى دياربىت، كو گەلەك يا سىپىيە، چونكى ب بەفرى ھاتىيە لىكچواندن.

-ئەقۇ كچە يا بلندە.

ئەقۇ پستەيا ل سەري تەمومۇي ب پىكا ھەبوونا پەيڧا سەر ب واتايا پىژەيڧە، كو(بلند) ھ تېدا ھەيە، ئەقۇ ھەتاکو ئەم بىشپين ئەوئ تەمومۇي نەھيلين، دقپت گرپەك ل بەري ئەوئ يا ل پىشى ئەوئ پەيڧا بھينين، كا بلندىا ئەوئ چەندە، چونكى پەنگە ئەو كچ ل بەر كچەكا دى يا كورت بىت. ب ئەقۇ پەنگى:(ئەقۇ كچە يا بلندە ھندى بلندىا دەرگەھى.) د قىرپىدا دى بلنداھىيا كچى بىتە ئىزىكى(2)متران، چونكى ئاشكەرايە بلنداھىيا دەرگەھى خانىان ب ئەوئ تەقدىرىڧ بىلندە. ديسان ئەوئ تەمومۇي ب ئىكجار د ئەوئ نمونەيىدا نەھيلين، ئەوژى ئەگەر ئەم گرپەك ل گەل بكاربھينين، كو متر و سانتىمتر تېدا ھەبن، ھەر وەكو بىژين:(ئەو كچە يا بلندە، چونكى مترەك و ھەشتى سانتىمترە.)

2-3-گوھۇرپنا واتايا پىژەيڧە:

واتايا پىژەيڧە ھەر وەكو بەري نوکە ھاتىيە بەحسکرن واتايەكە ھەر چەندە يا فەرھەنگىيە بەلچ شيانا گوھۇرپن ھەيە، ل دويف كەس و دەم و جھى...ھەر ئەقۇيە بوويە ئەگەرئ ھندى، كو ئەقۇ جۆرئ واتايڧ ب ناڧى واتايا پىژەيڧە بھيتە نياسين.

ئەقۇ ھەر دەم گوھۇرپن د ئەقۇ جۆرئ واتايىدا ھاتە ھەبوون، ئەقۇ واتايا ھندى دگەھىنيت، كو مەبەستين جودا د ئەقۇ واتايىدا ھەنە. ب واتايەكا دى گوھۇرپنا واتايا پىژەيڧە دىبىتە ئەگەرئ ھينانا مەبەستين جودا د پەيڧىن خودان ئەقۇ واتايىدا. د ئەقۇ بواريىدا قان



دايك دېڭىت: ((مه به ست گرېداى هه لېڙارتىيه)) (عه محمد شېل، 2007، 31). ئەڤه ژى ئەوئ چەندى دگه هېنىت، هه ر هه لېڙارتەك د هېنانا واتايدا مه به سته كى دهېنىته هه بوونى، بېگومان په دابوونا مه به ستىن جودا گوھۆرېنىن جودا د واتايدا په دىداكهت. ئەڤجا ل خوارى دى هه ولدهين گوھۆرېنى د واتايدا پېڙهيدا ل دوىف ئەڤان پېڤه رېن ل خوارى ده ستىن شانبكهين:

2-1-3- ل دوىف پېڤه رى كه سى:

سروشى واتايدا پېڙه يى رېكى دده ته كه سى گوھۆرېنى د واتايدا پېڤىن پېڙهيدا ل دوىف دىتن و تىروانىنا خو ئەنجامبدهت. ئانكو هېنانا مه به سته كا دى ب رېكا دىتنا خو. بۆ نموونه ئەگەر تەماشەى ئەڤان نموونه يىن ل خوارى بكهين، ئەڤ چەندە دى زېدەتر بۆ مه پوهنېت:

- ئەڤ ترومېتله يا گرانه.

په يڤا گران د پسته يا ل سهريدا واتايدا پېڙه يى هه يه، ئەڤجا ئەگەر ئەڤ واتايدا ل دهڤ كه سه كى دهوله مه ند وه سا نه بىت، ل ئەوى ده مى دى دىتنا ئەوى، مه به سته كا دى به رامبه ر په يڤا گران په دىداكهت، كو دى ل دهڤ ئەوى يا ئەرزان بىت. ئەڤه ژى گوھۆرېنى د واتايدا پېڙهيدا په دىداكهت؛ چونكى ل ئەوى ده مى په يڤا(گران) دى خودان ئەڤى سىمايى واتايدا بىت: (>+ئەرزان<).

- ئەڤ بازرگانه يى دهوله مه ندە.

په يڤا (دهوله مه ند) دى گوھۆرېن د واتايدا ئەویدا په دىدا بىت، ئەگەر بازرگانين دهوله مه ندتر د دىتنا كه سه كى دىدا هه بن. ئەڤجا ئەڤه ئەوئ چەندى دگه هېنىته، كو په يڤا (دهوله مه ند) د ئەوئ پسته يا ل سهريدا دى ل دهڤ ئەوى كه سى پېچەوانه ي واتايدا خو بىت و دى دىتنا ئەوى، مه به سته كا دى به رامبه ر ئەوئ په يڤى په دىداكهت، كو برىتېيه ژ سىمايى واتايدا: (>+هه ژار<) يان (>+خودان ده رامه ته كى سنووردار<)

2-2-3- ل دوىف پېڤه رى ده مى:

ل دوىف حالەتى دهروونىي ئاخشتنكه رى، ههروه سا ل دوىف دهرووبه رى دانوستاندن يى گشتى. ده م ژى وهكو كه سى دىت واتاين په يڤىن خودان واتاين پېڙه يى هه ين بگوھۆرېت و مه به سته كا دى بۆ به نىته هه بوونى، ئانكو ل دوىف گوھۆرېنا ده مى، گوھۆرېن د واتايدا پېڙهيدا په دىدا بىت. ل خوارى دى هه ولدهين پىشتىگرىيا ئاخشتا خو ب هېنانا ئەڤان نموونه يان بكهين:

- ئەڤ رهوشه يا خرابه.

د ئەڤ نموونه يا ل سهريدا په يڤا (خراب) هه ڤالناڤه و خودان واتايدا پېڙه يه، كو چىدىت ب گوھۆرېنا ده مى، كه سه كى ل دوىف دهرووبه رى دانوستاندن ل گه ل كه سه كى دى بۆچوونا و دىتن و خو ل سهر تېگه هى خرابيى بگوھۆرېت و مه به سته كا دى بۆ ئەوئ په يڤى ل دهڤ په دىدا بىت، ئەوژى ئەوه، كو ئەو رهوشا ئەوى دوهى دگوتى خراب، رهنكه ئەڤرو بىڙىتى(باش).

2-3-3- ل دوىف پېڤه رى جهى:

جه ژى دىت چەمكى گوھۆرېنى د واتايدا پېڙهيدا په دىداكهت. ئانكو ل دوىف گوھۆرېنا جهى گوھۆرېن ب سهر واتايدا پېڙه يه په يڤاندا ده يت و مه به سته كا دى بگه هېنىت، كو پېچەوانه ي ئەوئ واتاين بىت ئەوا په يڤى هه ي. ب واتايدا دى ژ جهه كى بۆ جهه كى دى واتايدا پېڙه يه په يڤان گوھۆرېن ب سهردا ده يت. وهكو د ئەڤان نموونه يىن ل خواريدا دىاردىت:

- ئەڤ ئاڤه يا مه زنه.

پېڙه يوونا واتاين د نموونه يا ل سهريدا د په يڤا (مه زن) دا يه. په يڤا (مه زن) چىدىت ژ جهه كى بۆ جهه كى دى گوھۆرېن ب سهر واتايدا ئەویدا به يت و مه به سته كا به روڤاژى ل دور ئەوئ په يڤى به يت هه بوونى، ئانكو: ئەو ئاڤه يا مه زنه، چىدىت ل دوىف جهه كى دى ئەو مه زن يا بچوك بىت، چونكى چىدىت، ل ئەوى جهى ئاڤىن مه زتر هه بن و ئەڤ چەندە بىته ئەگەر ئەو مه زنىيا ئاڤى ب بچوكى به يت ته ماشه كرن و دىتن.

2-4-3- ل دوىف وه سفلىكرى (مه وسوفى):

دڤىرېدا گوھۆرېن د واتايدا پېڙه يه په يڤاندا دروستىت، ژ ئەنجام ئەو وه سفا ئەو په يڤى بۆ ناڤى دكەن و د ئەنجامدا گوھۆرېن د تېگه هين ئەڤان په يڤاندا رويددهت. وهكو د ئەڤان نموونه يىن ل خواريدا دىاردىت:

- هه رچا بچوك مه زتره ژ پىشكا مه زن.

د ئەڤ نموونه يا ل سهريدا، په يڤىن سهر ب واتايدا پېڙه يه (بچوك) و (مه زن). ئەڤجا هه لېڙارتا په يڤىن هرچ ل به رى په يڤا بچوك، ههروه سا په يڤا پىشك ل به رى په يڤا مه زن بووينه ئەگەرئ هندى گوھۆرېن د واتاين هه ر دوو په يڤىن (بچوك) و (مه زن) دا په دىابن. ئانكو هه ر دوو په يڤىن هرچ و پىشك بووينه ئەگەرئ هندى (بچوك) مه زتر بىت ژ (مه زن) ي.

-زه راقا كورت درىژتره ژ جوردى درىژ.



پەيڭىن واتاين پىژەپى ھەين، پەيڭىن (كورت) و (درېژن). د ئەڧى نمونى ل سەرىدا ژ ئەنجام ھاتنا پەيڭا (كورت) ل گەل زەرافى و پەيڭا (درېژ) ل گەل جورى بووينە ئەگەرئ ھندى گۆھۆپىن سەر ب ھەر دوو واتاين پىژەپىن پەيڭىن (كورت) و (درېژ)دا بھىن، كو كورت درېژتر لى بھىت ژ درېژى.

4-2- پۆلىدەوروبەرى د ديارىكرنا واتايا پىژەپىدا:

لايەنگەرئىن تىورا دەوروبەرى دىينن، كو دەوروبەر بەشدارىيى د دياركرنا واتايندا دكەت. ھەرۋەسا بۇ ھندى دچن، كو واتاين ورد يىن پەيڭان ب پىكا دانانا ئەوان دەوروبەراند ب دەستفە دھىت. ديسان دياردكەن، كو شروڧەكرنا واتاين ب پىكا دەوروبەرى، پىشتەستىن ل سەر چەند ھۆكاران دكەت، ۋەكو:

1- شروڧەكرنا دەوروبەرى زمانى.

2- بارودۇخ و ھۆكارىن پەيوەندى ب پويدانا ئاخىتتىڧە ھەين، ئەۋژى دەم و جەن.

3- دياركرنا كەسايەتتيا ئاخىتتەكرى و گۆھدارى.

4- دياركرنا جۆرى ئەركى ئاخىتنى: ستايشكرن، داخۋازى، داشۆرىن...ھتد(سامى عياد حنا و آخرون، 1997، 29).

دەوروبەر د گەلەك حالەتاند پۆلەكى ئىكلايكەر د پوھنكرن و دياركرنا واتايندا دىينىت، كو بەھا و نرخی ددەتە كەرەستىن زمانى و ژ چەند واتاين دويردئىخت.

كەۋاتە دەوروبەرى پۆلەكى بەرچاڧ د دياركرنا واتاين ب گشتى و واتايا پىژەپى ب تايەتيدا ھەيە، ژبەركو پەيڭىن واتايكە گشتى ھەيە و دەستىشانكرنا واتايا ئەۋى يا ورد دى ب پىكا دەوروبەرى بىت. ل خوارى دى ھەولەين دەستىشانكرنا واتايا پىژەپى د ئەڧان ھەر دوو جۆرىن دەوروبەرىدا دەستىشانكەين:

4-2-1- دەوروبەرى زمانى:

دڧىرىدا دەستىشانكرنا واتاين دى ب پىكا پەيڭىن دەوروبەر بىت(حسام البھنساۋى، 2009، 66-67). ھەر ۋەكو د نمونەيا ل خوارىدا دياردبىت:

-ۋەلاتى بچويك مەزىنرە ژ گوندەكى مەزن.

د ئەڧى نمونەيا ل سەرىدا ھەر دوو پەيڭىن (بچويك) و (مەزن) بووينە خودان واتايكە ديار و چەسپاى، ئەۋژى ب پىكا ئەۋان پەيڭىن ل پىشپا ئەۋان ھاتىن. ئانكو د ئەڧى نمونەپىدا بچويك مەزىنرە لىھاتىيە ژ مەزن، ژ بەر ئەۋى دەوروبەرى زمانى ئەۋى ئەۋ ھەر دوو پەيڭىن تىدا ھاتىنە بكارھىنان. ب واتايكە دى پەيڭا (ۋەلات) و (گوند) بووينە ئەگەر كو بچويك ژ مەزنى مەزىنرە لىبھىت.

- ئەۋ باش ل ئاخى كەڧت.

د ئەڧى نمونەيا ل سەرىدا، پەيڭا (باش) واتايكە پىژەپى ھەيە، بەل ب پىكا دەوروبەرى زمانى و ھاتنا گرىيا (ل ئاخى كەڧت). ل پىشتى ئەۋى بووينە ئەگەرئ ھندى واتايا ئەۋى بۇ واتايكە ھەڧدژ بھىتە دەستىشانكرن و بىتە ھەڧواتا بو پەيڭا (خراپ).

4-2-2- دەوروبەرى نەزمانى:

ئەڧەژى برىتتە ژ ئەۋان ھۆكارىن ژدەرڧەى زمانى. ۋەكو دەم و كەس و جە...ھتد و كاريگەرىيا ئەۋان ل سەر زمانى دكەن و ئەڧ ھۆكارە يارمەتيدەرن بۇ دەستىشانكرنا واتاين ب شىۋەكى ورد و ھوير.

لى ژبەركو پەيڭىن سەر ب واتايا پىژەپە ب خۇ پىژەپى بوون د واتايا ئەۋاندا ھەيە و خودان واتايكە دەستىشانكرى نىن، ل دويڧ ئەۋى گۆھۆپىن ل سەر واتايا ئەۋى دھىت ژ لايى كەس و دەم و جھىڧە...ھتد. ئەڧجا مادەم گۆھۆپىن د واتايا پىژەپىدا ل دويڧ پىڧەرئ كەسى و دەمى و جھى پويىدەن. ئەڧجا دياركرنا ئەڧى واتاين ب پىكا دەوروبەرى دى ب پىكا بەرچاۋەرگرتا پىڧەرئ كەسى و دەمى و جھى بن، ئەۋژى ب ئەڧى پەنگى ل خوارى:

1- ل دويڧ پىڧەرئ كەسى:

كەس د ڧىرىدا تەۋەرە بۇ دياركرنا واتايا پىژەپى. ب واتايكە دى بەرچاۋەرگرتا پىڧەرئ كەسى ۋەكو بىنەمايەكىن دەوروبەرى پۆلەكى بەرچاڧ د دياركرنا ئەڧى واتايندا ھەيە. ھەر ۋەكو د ئەڧان نمونەپىن ل خوارىدا دياردبىت:

- ئەڧ خانىيە بۇ مە يى مەزىنە، چونكى روبەرى ئەۋى (150)مترە.

د نمونەيا ل سەرىدا (مەزن) پەيڭەكە سەر ب واتايا پىژەپە. د ڧىرىدا ب پىكا دەوروبەرەكى گونجاي دى د شىاندابىت و واتايا ئەۋى بۇ بىرەبەكە بەرۋاڧاژى بھىتە دەستىشانكرن، ئانكو مەزن بچويك بىت، ئەگەر ئەۋ كەس، ئەۋى ئەڧى پىستەپىن دىڧىت، يى دەۋلەمەندىت و



ژمارەيا خىزانا ئەۋى گەلەك بىن، كو ل قىرئ (150) متر تىرا ئەۋان ناكەت. ب واتاپەكا دى ئەگەر ئەم دوو دەۋرۋەران ۋەربىگىن، واتاپا پىژەيا پەيڧا (مەزن) دى زىدەتر بۇ مە پۈھنىت. ب ئەۋى پەنگى ل خورائ:

1-دەۋرۋەرى ئىكى: (مەزن) دى واتاپا خۇ (>- بچويك) دەت، ئەگەر ئەۋ كەسى دىيىت، مۇۋقەك ئاسايى بىت و ژمارەيا خىزانا ئەۋان يا كىم بىت: (3 ھەتا 4) كەسان بىت، كو ل قىرئ خانىيى پۈبەرى ئەۋى (150) مترىن، دى بۇ ئەۋى گەلەك بىت

2-دەۋرۋەرى دوۋى: (مەزن) دى واتاپا (>+ بچويك) دەت، ئەگەر ئەۋ كەسى دىيىت، مۇۋقە دەۋلەمەند بىت و ژمارەيا خىزانا ئەۋى گەلەك بىن: (20 ھەتا 30) كەسان بىت. ئانكو ل قىرئ (مەزن) بچويك دىبىت و ئەۋە واتاپا پىژەيا ئەۋىيە و ئەۋە مەبەستە، چۈنكى د ئەۋى حالەتدا پۈبەرى خانى يى بچويكە و تىرا (30) مۇۋقان ناكەت.

- ئەۋ كەچە يا كىتە، چۈنكى يا پەشە.

پەشا خودان واتاپا پىژەيا (كىت) دىياندەيا بۇ واتاپا (>+جوان) بىتتە دياركەن، ب پىكا ئىخستە ئەۋى پستەين بۇ ئاف دەۋرۋەركەن دياركەين گۈنجاي، ئەۋى ئەگەر ل دەۋ كەسەكى، كچىن پەش، خودان سىماين: (>+خوين شرىن و نازك بىن).

2- ل دويڧ پىشەرى جەي:

ۋەرگرتا بارودۇخەكى كو جە تىدا پىشەرىبىت دىت واتاپا پەيڧا پىژەيا دياربەكەت و واتاپا ئەۋى پۈھنىكەت. ھەر ۋەكو د ئەۋان نمونەين ل خورائدا دياربىت:

- ئەۋ گەنجە بۇ قىرئ يى كورتە، چۈنكى درىژاھىيا ئەۋى (180) سانتىمترە.

جە زى ۋەكو دەمى دىت واتاپا پىژەيا پەيڧا دياربەكەت. ئەۋى ب ئالوگۇركنا جە واتاپا پەيڧا پىژەيا دەيتە گۈۋپىن. ئەۋجا د ئەۋى نمونەيا ل سەرىدا پەيڧا كورت دى ب واتاپا درىژ ھىت، ئەگەر ژ يارىگەها باسكىۋول ھاتە گۈۋپىن بۇ جەين دى يىن ئاسايى.

- سىمىلەين ئەۋى زەلامى د كورتە.

پەيڧا كورت د نمونەيا ل سەرىدا واتاپەكا پىژەيا ھەيە، چۈنكى پەيڧەرى كورتىيى ۋەكو ئىك نىنە. بۇ نمونە ل جەين سەر ب ئاينى ئىسلامىقە كورتىيا سىمىلان يا جودايە ژ ئەۋان جەين سەر ب ئاينى ئىزدىاتىقە. ئەۋەژى دى بىتە ئەگەر ئىگەھى كورتىيا سىمىلەين ئەۋى زەلامى ژ جەكى بۇ جەكەن دى ژ ھەۋ جودابىت. ئەۋجا ل قىرئ ل دويڧ دەۋرۋەرى و بەرچاۋەرگرتا جەي، پەيڧا كورت دىت بۇ واتاپەكا بەرۋقارژى خۇ بىتتە دياركەن و سىماين واتاپا: (>+درىژ) ۋەربىگىت.

3- ل دويڧ پىشەرى دەمى:

دەم زى ۋەكو بىنەمايەك دەۋرۋەرى دىت تارادەيەك باش واتاپا پىژەيا دەستىشانبەكەت و واتاپا مەبەستدار بىنەيتە پىش. ۋەكو د ئەۋان نمونەين ل خورائدا دياربىت:

- ئەۋ پۇلا خواندى يا تارىيە.

د نمونەيا ل سەرىدا پەيڧا (تارى) سەر ب واتاپا پىژەيىقە، ئەۋجا پەيڧا (تارى) د نمونەيا ل سەرىدا واتاپەكا پىژەيا ھەيە، كو ل دويڧ حالەت دەۋرۋەينى ئاخشىكەرى، ھەرۋەسا ل دويڧ دەۋرۋەرى دانوستاندن يى گشتى، د شىاندەيا د دەمەكى دىدا واتاپا ئەۋى بۇ واتاپەكا دى بىتە گۈۋپىن و ل دەۋ ئاخشىكەرى ب واتاپا پوناھى بىت.

-ئەۋ قوتابى ئەۋرۇ جوانبوو.

د نمونەيا ل سەرىدا (جوانبوو) واتاپەكا پىژەيا ھەيە، كو ھلگىر سىماين (>-كرىتبوو) ھەيە، كو ل دويڧ حالەت دەۋرۋەينى ئاخشىكەرى، ھەرۋەسا ل دويڧ دەۋرۋەرى دانوستاندن يى گشتى، د شىاندەيا د دەمەكى دىدا واتاپا ئەۋى بۇ واتاپەكا دى بىتە گۈۋپىن و ل دەۋ ئاخشىكەرى بۇ واتاپا بەرۋقارژىا خۇ بىتتە دەستىشانكەن و سىماين واتاپا (>+كرىتبوو) ھلگىر.

5-2- نىشانەكرنا واتاپا پىژەيا (ب پراگماتىكرنا واتاپا پىژەيا):

پەنابىن بۇ بەر بىنەماين پراگماتىكى، ۋەكو بزانين كەس كىنە و سەر ب چ ئايدۇلۇجىقەنە و بابەت چىيە و ل چ جە و دەم و ساتەك ئەۋ پستە ھاتىنە گۈت، دىبە ھۇيى ھندى ئەم بىشەين ل واتاپا پىژەيا ئىزىك بىين، ئانكو دى شىين ب نىشانكرنا واتاپا پىژەيا پابىن، ل خورائ دى ھەۋلدەين ب پىكا بەرچاۋەرگرتا بىنەماين پراگماتىكى ب نىشانكرنا واتاپا پىژەيا ئەۋان پەيقان د ئاف پستەياندا دەستىشانبەكەين:

-زەيت ئەلەزەيتون ب دىتتا من بۇ نەھىلانا ۋەراندا پرچى يا باشە.

د ئەۋى نمونەيا ل سەرىدا ئەم دى شىين ژ پىژەيىوونا واتاپا پەيڧا باش دويىركەڧىن، ئەگەر مە زانى (من) كىيە و چىيە، واتە ئەگەر مە شيا ئەم واتاپا نىشانكرائ (من) دەستىشانبەكەين. بۇ نمونە ئەگەر (من) نوژدارك گىايى بىت، ل ئەۋى دەمى پىژەيىوون د واتاپا پەيڧا (باش)دا



دئ کیمتر ل هیت، ژ هندی کو(من) کهسه کئ ئاسایی بیت یان خزمه تکاره ک بیت و بهرؤفاژی ئه گهر (من) خزمه تکاره ک بیت یان مروفه کئ ئاسایی بیت، واته بسپور نه بیت، ل ئهوی ده می پژهیوون دئ د واتایا په یفا (باش) دا زیده تر لیهیت، کو ل ئهوی ده می چیدهیت، باش واتایه کا بهرؤفاژی خو ل دهف هنده ک کهسین دی بدهت.

- تاینی ئیسلامی تاینه کی دلوفانه.

هه فالناقی (دلوفان) په یفه که سه ر ب واتایا پژهییه، ئه فجا هه تاکو ئه م بشیین ب پراگماتیکی واتایا پژهیا ئه ف پهیق پابین، دقیت ئه م په نایع بهینه بهر نیشانه کرنا واتایا پژهی، کو د ئه ف پسته ییدا دقیت، ئه م بزاین ئاخفتنکه ر و گوهدار سه ر ب چ ئایدولۆجیا فه نه، ئه فجا ئه گهر هاوبه شی ئاخفتن (ئاخفتنکه ر و گوهدار) سه ر ب ئایدولۆجیا ئیسلامیه بن، ل ئهوی ده می دئ باوه ری و وه که هقی د نا فه را بۆچوونا ئه وانا ده بیت و ئه فه ژی دئ بیته ئه گهری هندی پژهیوون د په یفا (دلوفان) دا نه مینیت، به لئ ئه گهر ئایدولۆجیا هاوبه شی ئاخفتن ژیکجودا بیت، واته ئاخفتنکه ر سه ر ب ئایدولۆجیا ئیسلامیه بیت و گوهدار سه ر ب ئایدولۆجیه ته کا دیفه بیت، ل ئهوی ده می پژهیوون د په یفا (دلوفان) دا زیده تر دییت و چیدهیت ل دهف گوهداری ئه و په یف واتایا بهرؤفاژی خو بکه هینیت.

- ژمارهیا پشمه رگه ی ل وئری گه له کن.

د نموونه یا ل سه ری دا نیشانه کرنا واتایا نیشانه کرائی جهی (ل وئری)، پۆل خو د نه هیلانا ته مومزیی د په یفا (گه له ک) دا ههیه، چونکی ئه گهر (ل وئری) نه هیت نیشانه کرن ل ئهوی ده می پژهیوون دئ د واتایا ئه وئ په یقیدا بهر وهام هه بیت، به لئ ئه گهر ل وئری ها ته نیشانه کرن، کو (میحوه ری خازره) یان کوردستان هه مییه، ل ئهوی ده می پژهیوون د واتایا په یفا (گه له ک) دا د نا فه را هاوبه شی ئاخفتنیدا نامینیت. که واته، هندی ئه م ل پراگماتیکی ئیزیک بین، ئه م ژ پژهیوون د ویردکه فین و هندی ئه م ژ پراگماتیکی د ویربکه فین، ئه م ژ پژهیوون ئیزیک دبین، که واته په یوه ندی د نا فه را پراگماتیکی و پژهیوونیدا په یوه ندیه کا پتجه وانهیه.

ئه نجام :

پشتی ب دوماهیك هاتنا ئه ف فکولینی ئه م گه هشتینه ئه فان ئه نجامین ل خواری دیارکری:

- 1- واتایا پژهی واته کا سیماتیکیه، چونکی واتایا فرههنگی ههیه، زیده باری هه بوونا واتایه کا ته مومزای.
- 2- په یقین پادهی، ئیگه ه پژهیوونیدا ههیه، چونکی پادهی زی وهکو واتایا پژهی بره و پژهیا تشتی دیاردکهت.
- 3- واتایا پژهی د گوهورینیدا ل دویف پیقه ری ده م و کهس و جه و مه وسوفی.
- 4- په یقین سه ر ب واتایا پژهییه د هه می زمان و جفاکاندا هه مان ئیگه هه نه.
- 5- پژهیوون د سیماتیکیدا ههیه و پراگماتیکی ب پیکا ده ور به ری ئه ف پژهی کیمدکهت یان نا هتلیت. دیسان سیماتیکی زی ب پیکا ده ور به ری زمانی دشیت ئه ف واتای پوهنبکهت.
- 6- واتایا پژهی، واتایه کا ته مومزاییه و بکارهینا گرین خودان واتایه کا دیارکری و سنووردار ل پیش یان ل پاش ئه وان په یقین واتایه کا پژهی هه ی، پۆله کئ کارا و ئه کتف د نه هیلانا ئه وئ ته مومزاییدا ههیه.
- 7- هندی ئه م ل پراگماتیکی ئیزیک بین، ئه م ژ پژهیوون د ویردکه فین و هندی ئه م ژ پراگماتیکی د ویربکه فین، ئه م ژ پژهیوون ئیزیک دبین، که واته په یوه ندی د نا فه را پراگماتیکی و پژهیوونیدا په یوه ندیه کا پتجه وانهیه.
- 8- ده ور به ری پۆله کئ مه زن د پوهنکرنا واتایا پژهییدا ههیه، ئه فجا ده ور به ری زمانی بیت، کو د فیریدا کاریگه ریا په یقین په خ و دۆر ل سه ر پوهنکرنا واتایا په یفا پژهییدا ههیه یان ده ور به ری نه زمانی بیت، کو د فیریدا کهس و ده م و جه... هتد دشین تا پادهیه کئ واتایا پژهی پوهنبکهن.
- 9- په نابرن بۆ بهر بنه ماین پراگماتیکی، وهکو بزاین کهس کینه و سه ر ب چ ئایدولۆجیه نه و بابته چیه و ل چ جه و ده م و ساته کئ ئه و پسته ها تینه گوتن، دبیته هوین هندی ئه م بشیین ل واتایا پژهی ئیزیک بین، ئانکو دئ شیین ب نیشانه کرنا واتایا پژهی پابین.

په راوێز:

¹ پاده د پزمنا دیریندا ب هه فالکاری چهنیدی نه دیار یان جهناقی نه دیار دهاته نیاسین (یوسف شریف سه عید، 1999، 191) و هنده ک هه ر ب تن زاراق

هه فالکاری چهندی بۆ دهاتی بکارهینان.

² پاده ب چهن د شیوهیه کان ها تیه پتناسه کرن. وهکو:



أ-راده بريتييه ژ ههر پهيفهكي يان دهربرينهكي كو ئاماژدهيهكا نهدياركري ههبيت يان پهيوهنيهيك ب بره و چهندييغه ههبيت. وهكو پهيفين (ههمي، هندهك) كو ئهغه ئيشارهتهكا ئهبر يان هوير ددهنه برهبي.
 ب-راده: دهستهيهكه ژ دهستنيشانكهرا. وهكو: (هندهك، ههمي، پتر...هتد)، كود هينه دهستنيشانكرن ب ريكا دهستنيشانكهرا، كو واتايا ئهوان دشين نواندا ئهوان بكهن، ب ريكا دهربرينان كو ئهقان ئهركان ب خوڤه بگرن (Mathews.P.H, 2007,229).
 ج-راده بريتييه ژ ئهوان پهيفان يان گرييان، كو بهري گريين ناڤي دهين و ئاماژهبي ب چهنديهتيبي ددهن (Parnst.M,2000, 54).

ليستا ژيديران:

أ-ژيدير ب زمانى كوردى:

- 1- سهلام ناوخوڤ، ليلى له زمانى كورديدا، توژينهكانى كۆنگره يهكه مى زمانى كوردى، زانكۆ سهلاحدين، كۆليژى زمان، 2005.
- 2- چيا على مستهفا، راده و ئهركى سينتاكسى و سيماتيكى له زمانى كورديدا، نامهى ماستهر، كۆليجى زمان، زانكۆ كويه، 2008
- 3- طالبحسين على، ههندئ لايه ن لهپهيوهيندى ئيوان رسته و واتا له كورديدا، نامهى دكتورا، كۆليژى ئاداب، زانكۆ سهلاحددين- ههولير، 1998.
- 4- عهبدولواحيد موشير دزهبي، واتاسازى وشه و رسته، چاپى دوهم، چاپخانهى ماردىن، ههولير، 2011.
- 5- _____، زانستى پراگماتيك، چاپى دوهم، ناوهيندى ئاوڤر بۆ چاپ و بلاوكردنهوه، ههولير، 2014.
- 6- يوسف شريف سهعيد، راده و ههندئ تيبينى دهربارهى راده له زمانى كورديدا، زانكۆ بۆ زانسته مروڤايتيهكان، سالى/3، ژ(4)، زانكۆ سهلاحدين، 1999.

ب-ژيدير ب زمانى عهري:

- 7- أحمد مختار عمر، علم الدلالة، الطبعة السادسة، عالم الكتب، القاهرة، 2006.
- 8- أحمد دراج، علم الدلالة و اليات التوليد الدلالي من المقدمات الى احدث النظريات، الطبعة الثانية، الناشر مكتبة الاداب، القاهرة، 2015.
- 9- حسام البهناوي، علم الدلالة و النظريات الدلالية الحديثة، الطبعة الاولى، الناشر مكتبة زهراء الشرق، القاهرة، 2009.
- 10- رمزي منير بعلبكي، معجم المصطلحات اللغوية، الطبعة الأولى، دار العلم للملايين، بيروت، 1990.
- 11- سامي عياد حنا و اخرون، معجم اللسانيات الحديثة، مكتبة لبنان ناشرون، لبنان، 1997.
- 12- عدنان بن زريل، اللغة و الدلالة، اراء و نظريات، منشورات اتحاد كتاب العرب، دمشق، 1981.
- 13- عزة شبل محمد، علم لغة النص النظرية و التطبيق، تقديم: سليمان العطار، الناشر مكتبة الاداب، القاهرة، 2007.
- 14- علي زوين، مباحث في اللغة و علم اللغة، الطبعة الاولى، الناشر: دار الحكمة، بغداد، 2013.
- 15- محمد علي الخولي، علم الدلالة (علم المعنى)، دار الفلاح للنشر و التوزيع، عمان، 2001.

ج-ژيدير ب زمانى ئينگليزي:

- 16-Cruse.A, **A Gloosary of Semantics and Pragmatics**, Edinburge university press, 2006.
- 17-Crystal.D, **An Introduction of Linguistics and phonetics**, second edition, Basil Blackwell Ltd,1985.
- 18- Davis.S&Gillor.B.S, **Semantics:A reader**, oxford university press, 2004.
- 19-Mathews.P.H, **Oxford Concise Dictionary of Linguistics**,2nd edition, oxford, Oxford University press , 2007.
- 20-M K .A&Anto.B, **Ambiguities in natural Language processing**,Intenational Journal of Innorative Research in Computer and Communication Engineering, Vol 2,5, 2014.
- 21-Parnst.M, **Grammer for English Language Teacher**, cambrdge university press, 2000.

د-ژيدير ب زمانى فارسى:

- 22-توشيهكو ايزوتسو، مفاهيم اخلاقى-دينى در قران مجيد، ت:فريدون بدره‌اى، تهران، نشر فرزاد روز، 1378.



23-محمد باقر سعیدی روشن، متن، فرامتن و تحلیل معنای پایه و نسبی و تطبیقان باتفسیر الهیات و معارف اسلامی (مطالعات اسلامی)، شماره 80، تابستان 1387.

ملخص

المعنى النسبي هو نوع من أنواع المعنى، يمتلك هذا المعنى معنى غامض ويتغير حسب الشخص و الوقت و المكان...الى آخره. هذا البحث الموسوم (دور السياق في توضيح المعنى النسبي) يتألف من فصلين. الفصل الاول بعنوان (المعنى النسبي) و الفصل الثاني بعنوان (المعنى النسبي و السياق). يحاول هذا البحث توضيح المعنى النسبي للكلمات حسب السياق، بالاعتماد على المنهج الوصفي التحليلي. حاول الباحثان أن يعرفا هل ان هذا النوع من المعنى تابع أو مرتبط بأي فرع من المعنى و كذلك هل بإمكان أن يتم تحليله هذا المعنى من الناحية التداولية؟ و في النهاية توصل الباحثان الى عدة من النتائج أهمها (ان المعنى النسبي هو معنى دلالي و عن طريق السياق الغير اللغوي يمكن توضيح المعنى النسبي).

Abstract:

Relative meaning is regarded as a kind of meaning . Relative meaning always has ambiguous meaning and its meaning changes according to the person , time and place and so on. The present research (The role of context in explaining relative meaning) consists of two chapters. The title of first chapter is relative meaning while the title of the second one is relative meaning and the context. This paper aims at explaining the relative meaning of words according to the context depending on descriptive analytical method. The researchers tries to know whether this type of meaning belongs to or relates to any kind of meaning and is this meaning can be analyzed pragmatically . The researchers reached many conclusions among them is that relative meaning is semantics one and relative meaning can be determined pragmatically according to the non-linguistic context that the meaning used in.